

**eldom** **gridy**

**TO320C**

**/ PL / TOSTER / EN / TOASTER / DE / TOASTER / RU / ТОСТЕР**  
**/ ES / TOSTADORA / FR / GRILLE-PAIN**  
**/ IT / TOSTAPANE**



**Eldom Sp. z o.o.** • ul. Pawła Chromika 5a • 40-238 Katowice, POLAND  
tel: +48 32 2553340 • fax: +48 32 2530412 • [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)



**/PL/ Usuwanie wyeksploatowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów).**

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowe usunięcie produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego wynikających z obecności substancji niebezpiecznych w produkcie. Urządzenie elektryczne należy oddać tak, aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno. URZĄDZENIA NIE WRZUCAĆ DO POJEMNIKA NA ODPADY KOMUNALNE. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Aby uzyskać szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu, należy się skontaktować z władzami lokalnymi, firmą świadczącą usługi oczyszczania lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

**/EN/ The disposal of used electrical and electronic equipment (applies to European Union countries and other European countries with separate waste-collection systems).**

This symbol on the product or its packaging indicates that it should not be classified as household waste. It should be handed over to an appropriate company dealing with the collection and recycling of electrical and electronic equipment. The correct disposal of the product will prevent potential negative consequences for the environment and human health resulting from hazardous substances present in the product. Electrical devices must be handed over to restrict their re-use and further treatment. If the device contains batteries, remove them, and hand them over to a storage point separately. DO NOT THROW EQUIPMENT INTO THE MUNICIPAL WASTE BIN. Material recycling helps to preserve natural resources. For detailed information on how to recycle this product, please contact your local authority, the recycling company, or the shop where you bought it.

**/DE/ Entsorgung von gebrauchten Elektro- bzw. Elektronikgeräten (gilt für Länder der Europäischen Union und andere europäische Länder mit getrennten Abfallsammelsystemen).**

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Übergeben Sie Elektroschrott an die entsprechende Sammel- und Recyclingstelle für Elektro- bzw. Elektronikgeräte. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts verhindert mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die sich aus den im Produkt enthaltenen gefährlichen Stoffen ergeben können. Das elektrische Gerät muss so übergeben werden, dass die Wiederverwendung und der weitere Gebrauch eingeschränkt sind. Falls sich Batterien im Gerät befinden, entfernen Sie diese und übergeben Sie sie separat an die Sammelstelle. NICHT IN DEN HAUSMÜLL WERFEN. Das Recycling von Materialien trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei. Detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, dem Entsorgungsbetrieb oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

**/RU/ Утилизация вышедшего из эксплуатации электрического и электронного оборудования (относится к странам Европейского Союза и другим европейским странам с системами раздельного сбора отходов).**

Этот символ на продукте или его упаковке означает, что продукт не следует рассматривать как бытовые отходы. Его следует направить в соответствующий пункт сбора и последующей переработки электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация продукта предотвратит возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, связанные с наличием в продукте опасных веществ. Электрическое устройство должно быть передано для утилизации таким образом, чтобы ограничить его повторное использование. Если в устройстве имеются батарейки, извлеките их и передайте в место сбора отдельно. НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ В КОНТЕЙНЕР ДЛЯ БЫТОВЫХ ОТХОДОВ. Повторная переработка материалов помогает сохранить природные ресурсы. Для получения подробной информации о том, как утилизировать данное изделие, обратитесь в местный орган власти, компанию, занимающуюся уборкой мусора, или в магазин, в котором вы приобрели данный продукт.

**/ES/ Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (aplicable a los países de la Unión Europea y a otros países europeos que poseen sistemas aislados de recogida de residuos).**

Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe clasificarse como residuo doméstico. Hay que entregarlo en un punto autorizado de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La eliminación adecuada del producto prevendrá las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana derivadas de la presencia de sustancias peligrosas en el producto. El dispositivo eléctrico debe ser entregado de manera que se pueda limitar su reutilización y reuso. Si hay pilas en el aparato, hay que quitarlas y entregarlas por separado al punto de almacenamiento. NO TIRAR EL DISPOSITIVO EN EL CUBO DE BASURA MUNICIPAL. El reciclaje de materias ayuda a preservar los recursos naturales. Para obtener la información específica sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, con un proveedor de servicios de reciclaje o con la tienda en la que lo compró.

**/IT/ Smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata).**

Questa immagine sul prodotto o sul suo imballaggio indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. Restituire il dispositivo a un centro di raccolta e riciclaggio appropriato per apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il corretto smaltimento del prodotto permette di evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dalla presenza di sostanze pericolose nel prodotto. Smaltire l'apparecchio elettrico in modo da limitarne il riutilizzo e il riuso. Se sono presenti batterie, devono essere rimosse e smaltite separatamente. NON SMALTIRE L'APPARECCHIO NEL CONTENITORE DEI RIFIUTI URBANI. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'autorità locale, il fornitore del servizio di pulizia o il negozio dove è stato acquistato questo prodotto.

**/FR/ L'élimination des équipements électriques et électroniques usagés (applicable dans l'Union européenne et dans les autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).**

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. L'élimination correcte du produit permettra d'éviter les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine résultant de la présence de substances dangereuses dans le produit. Le matériel électrique doit être remis de manière à limiter sa réutilisation et son utilisation. S'il y a des piles dans l'appareil, retirez-les et déposez-les dans un lieu de stockage séparé. NE JETEZ PAS CET APPAREIL DANS LES ORDURES MÉNAGÈRES. Le recyclage des matériaux contribue à préserver les ressources naturelles. Pour des informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale, l'entreprise fournissant des services de nettoyage ou le magasin où vous avez acheté le produit.

## **WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

Zaleca się zachowanie niniejszej instrukcji obsługi na przyszłość. Przed pierwszym użyciem należy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji.

1. Przewód przyłączeniowy należy podłączyć do gniazdka o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji.
2. Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego zegara lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
3. Przewód nie może być prowadzony przez ostre krawędzie oraz w pobliżu gorących powierzchni i przedmiotów, ponieważ izolacja mogłaby ulec uszkodzeniu. Istnieje ryzyko porażenia prądem.
4. Nie stawiać na przewodzie żadnych przedmiotów, mebli itp. oraz dopilnować aby przewód nie był pozaginany.
5. Ustawić urządzenie na płaskiej, stabilnej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni.
6. Nie używać tosterą bez wysuwanej tacy na okruchy. Tacka na okruchy powinna być regularnie czyszczona. Nie dopuść do gromadzenia się okruchów na tacy.
7. Urządzenia nie wolno używać do opiekania produktów żywnościowych zawierających cukier ani produktów z zawartością dżemu lub konserwantów.
8. Urządzenie należy odłączać od sieci zawsze poprzez pociągnięcie za wtyczkę, a nie za przewód zasilający.
9. Wyłączyć urządzenie z sieci, jeśli nie jest już ono używane oraz przed jego czyszczeniem.
10. Nie zanurzać przewodu lub urządzenia w wodzie.
11. Nie używać na wolnym powietrzu.
12. Uwaga: pieczywo może się spalić. Korzystając z tosterą należy zapewnić odpowiednią przestrzeń nad urządzeniem i ze wszystkich stron, dla odpowiedniego obiegu powietrza. Urządzenie podczas pracy nie może dotykać zasłon, dekoracji ściennych, odzieży, ręczników papierowych ani innych materiałów palnych. Należy postępować OSTROŻNIE na powierzchniach, które mogą być wrażliwe na wysokie temperatury – zaleca się korzystanie z izolowanej podkładki termicznej.
13. Nie pozostawiać dzieci bez opieki w pobliżu urządzenia.
14. Części urządzenia stają się gorące podczas użytkowania. Przed czyszczeniem urządzenia oraz schowaniem

- poczekać aż urządzenie wystygnie.
15. Należy zachować ostrożność przy wyjmowaniu produktów. Gotowe produkty są gorące i mogą poparzyć.
  16. Nie należy pozostawiać używanego urządzenia bez nadzoru.
  17. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
  18. Nie przenosić ani nie przesuwając w trakcie użytkowania.
  19. Nie przykrywać urządzenia w czasie pracy.
  20. Nie wkładać do urządzenia produktów w foliach metalowych.
  21. Nie chwycić urządzenia mokrymi rękami.
  22. Używać tylko z oryginalnie dołączonymi akcesoriami.
  23. Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
  24. Nie używać w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, gdy urządzenie spadło lub zostało uszkodzone w inny sposób. Naprawę urządzenia należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi; wykaz serwisów w załączniku oraz na stronie [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu).
  25. Napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkownika.
  26. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

**OSTRZEŻENIE:** Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować obrażenia ciała.

**UWAGA.** Woreczek foliowy może stanowić niebezpieczeństwo – aby uniknąć uduszenia workiem należy przechowywać go z daleka od niemowląt i małych dzieci.

**UWAGA**

W przypadku zablokowania produktu albo trudności z wyjęciem zbyt małych kromek z tostera nie wolno używać metalowych sztućców itp. ponieważ zetknięcie z elementami pod napięciem może spowodować śmiertelne porażenie prądem elektrycznym. Urządzenie należy odłączyć od prądu i ostrożnie wyjąć zablokowane produkty.

<p><b>OPIS OGÓLNY</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dźwignia (włączenie urządzenia)</li> <li>2. Przycisk przerwania opiekania (STOP)</li> <li>3. Regulator czasu opiekania</li> <li>4. Odgrzewanie (Reheat)</li> <li>5. Rozmrażanie (Defrost)</li> <li>6. Wyjmowana taca na okruchy</li> <li>7. Nadstawka do podgrzewania bułek</li> </ol>	
<p><b>DANE TECHNICZNE</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- moc: 750-900 W</li> <li>- napięcie zasilania: 220-240V ~ 50/60Hz</li> </ul>

### ● PRZEZNACZENIE

Toster **TO280C** przeznaczony jest do opiekania pieczywa oraz do odgrzewania np. bułek na specjalnej nadstawce. Urządzenie wyposażone jest w „**system centralnego ułożenia pieczywa**”. Oznacza to, że umieszczony wewnątrz mechanizm dostosowuje się automatycznie do grubości kromek i umieszcza je w pozycji centralnej między częściami grzewczymi.

### ● UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Po rozpakowaniu urządzenia należy upewnić się, czy nie uległo ono uszkodzeniu w czasie transportu. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy wstrzymać się z jego użyciem do czasu skontaktowania się z punktem serwisowym.

#### Uwaga

**Przy pierwszym uruchomieniu tostera może wydzielać się specyficzny zapach z elementów grzejnych i izolacji. Jest to zjawisko normalne. Pierwsza praca urządzenia powinna odbywać się bez produktów.**

Nie można obniżyć dźwigni (1), jeśli urządzenie nie jest podłączone do sieci.

#### Opiekanie

- Ustawić urządzenie na płaskim, stabilnym i odpornym na wysokie temperatury podłożu.
- Regulator (3) ustawić w pozycji „1” i podłączyć urządzenie do sieci o parametrach zgodnych z podanymi w niniejszej instrukcji.
- Włożyć grzanki do tostera i przesunąć w dół dźwignię (1).
- Regulatorem (3) ustawić czas opiekania grzanek.
- Praca urządzenia sygnalizowana jest lampką kontrolną w przycisku „STOP” (2).

- Celem przerwania opiekania przed upływem zadanego czasu należy przycisnąć przycisk „STOP” (2).
- Po zakończeniu opiekania grzanki zostaną samoczynnie wysunięte z toster.

**UWAGA. Nie wolno wymuszać podniesienia dźwigni (1) w czasie cyklu opiekania, ponieważ grozi to uszkodzeniem mechanizmu.**

### **Odgrzewanie**

Przycisk Reheat (4) służy do odgrzewania pieczywa. W funkcji tej nie ma znaczenia czas ustawiony regulatorem (3). Po włożeniu pieczywa i opuszczeniu dźwigni (1) należy wcisnąć przycisk (4). Praca sygnalizowana jest lampką kontrolną (4). Toster wyłączy się automatycznie po około 35 sekundach.

### **Rozmrażanie**

Przycisk Defrost (5) służy do rozmrażania pieczywa. Po włożeniu pieczywa i opuszczeniu dźwigni (1), należy ustawić czas regulatorem (3) i wcisnąć przycisk (5). Odmrażanie sygnalizowane jest lampką kontrolną (5).

### **Podgrzewanie bułek**

Urządzenie wyposażono w nadstawkę (7) umożliwiającą odgrzewanie bułek. W tym celu należy zamontować nadstawkę (7) i położyć na niej bułkę, a następnie postępować jak opisano w sekcji „Opiekanie”

### **UWAGA**

**Odgrzewanie bułek dozwolone jest tylko na zamontowanej nadstawce. Ułożenie produktów bezpośrednio na obudowie grozi zniszczeniem urządzenia nie podlegającym naprawie gwarancyjnej.**

### ● **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

- Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia należy odłączyć je od prądu i pozostawić do ostygnięcia.
- Nie należy zanurzać żadnej części urządzenia w wodzie lub innych cieczach.
- Wyjąć tackę na okruchy (6) i opróżnić ją.
- Jeżeli okruchy lub kawałki pieczywa pozostały między grzałkami lub w urządzeniu, należy odwrócić toster aby wypadły z niego.
- Obudowę toster a i kabel oczyścić lekko wilgotną ściereczką. Przed kolejnym użyciem urządzenia należy wytrzeć je do sucha.
- Nie używać detergentów i rozpuszczalników.

### ● **OCHRONA ŚRODOWISKA**

- urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi
- należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych

### ● **GWARANCJA**

- urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym,
- nie może być używane do celów zawodowych,
- gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi.

Warunki gwarancji podane są w załączniku.